

• TRAVEL STEAM IRON • ДОРОЖНЫЙ УТЮГ •

MODEL/МОДЕЛЬ: VES1619

**VES** electric

**EN INSTRUCTION MANUAL  
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



## TRAVEL STEAM IRON

MODEL: VES1619

Dear customer!

**Congratulations with the purchase of home appliances under VES electric brand. From our side we guarantee excellent quality, perfect functioning and safety of your appliance upon keeping to all the rules of home exploitation. Before using the appliance read the instruction manual carefully.**

**Technical characteristics:****Rated voltage: 110-120 V / 220-240 V / Rated frequency: 50/60 Hz****Rated power: 1100 W max****Recommendations for buyer**

When buying the appliance, check it for the absence of mechanical damage of the construction, check the external design and packing, the functioning, the presence of filter and base in set. Note: operation checking - is the duty of the seller. Please check the warranty card and the accuracy of it's filling (presence of the seller's seal). You must save the bill, instruction manual, warranty card until the end of the warranty period. In case of bill and warranty card loss the warranty time is counted from the production date.

**IMPORTANT** • the appliance is for household use only. Do not use it for commercial purpose. • use the appliance only for its direct purpose. • use the appliance on the heat-resistant solid and level surface. • do not add chemical additives, scented substances or decalcifiers to the water tank. • do not insert any items into the appliance to avoid its damage. • before the first operating make sure that the voltage in your wall outlet is the same as on the appliance's voltage transition switch. • if an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over. • to avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit. • always disconnect the appliance from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use. • do not use the power cord or the appliance in order to pull the plug out of the socket. Grasp the plug with the dry hand and pull out from the mains. • don't use the damaged appliance or appliance with damaged cord / plug. • don't plug the appliance to the damaged wall outlet. • don't use the appliance near or on the hot surfaces. • don't let the cord hang over the edge of table or touch any hot surfaces. • do not leave the hot appliance touching fabrics or very inflammable surfaces. Stand the appliance on its back, even when doing intermission while ironing. • use only attachments recommended by the manufacturer. • never expose the appliance to fall down or to be

kicked. • unplug the appliance from the mains before filling the water tank with water. • do not overflow the water tank. Always fill up to MAX mark. • always close the water tank cap well before starting ironing. • do not leave the water in the water tank after use. Empty the tank after each use. • do not use the steam ironing and steam shot on modes "•" (Synthetics) or "••" (Silk/Wool). • do not steam or steam shot when the pilot light is on. Wait till the pilot light goes off. • don't press the steam burst button too often. Wait some seconds before the next press. • **Attention!** Burns may occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Pay attention! The iron's soleplate gets hot during the use and a short time after the use. Do not touch it! Use caution when you turn the appliance upside down – there may be hot water in the water tank. The hot steam, that comes from the appliance is very dangerous. Do not direct the steam on person. Do not use the appliance for steaming of ironing clothes on person! • don't turn the working appliance upside down. • do not cover the appliance by any items (blanket, towel, etc.) to avoid fire. • keep the appliance 1 meter away from the combustible materials such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains, etc. • do not use the appliance in the rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue. • don't use the appliance with wet hands. • don't use the appliance in the wet places (bath, etc.). • don't use the appliance on a damp surface/floor. • don't immerse the appliance or power cord into water. • don't let the turned on appliance be unattended. • always unplug the appliance before cleaning. Let the appliance cool down completely. • don't use any abrasive, chemical or alcohol-contained cleaners for cleaning the appliance. • don't pour vinegar or descaling agents into the water tank. • do not allow the soleplate to come in contact with sharp metal surfaces to avoid scratches. • never let the children play or operate the appliance. • give a high attention when the appliance is being used near the children. • repair the appliance only in authorized service center. Do not repair the appliance by yourself! If the opening of the appliance is detected, the appliance's guarantee will be canceled. • while using the appliance, please, observe the safety precautions. • incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user. • if the appliance has been used with infringement of guide's instructions, the appliance's guarantee would be canceled and consumer should repair the appliance by himself. • this appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible

for their safety. Avoid children playing with the appliance or packing.  
**Attention!** The appliance is not intended for frequent use!  
**Attention!** Allow the appliance to cool completely in an upright position before packing or storing. Never wrap the power cord around the appliance after use, as this may cause the cord to break over time. Always smooth the power cord during storage.

**BEFORE USE**

Remove the appliance and all accessories from the package. Delete the protection packaging from the soleplate and advertising stickers. Do not leave the packing (plastic bags, polystyrene etc.) within the reach of children since they could be dangerous. Gently wipe down exterior and soleplate with a damp cloth and dry well with dry towel.

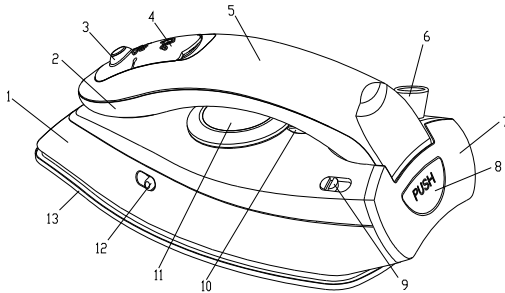
**After the appliance transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching it on.**

**Note:** During the mass production the oil was used to cover some inside parts of the iron. When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time.

**NOTE** There may be a small amount of water in the water tank of the new iron. This means that your iron has been further inspected by the manufacturer.

**DESCRIPTION**

- (1). Skirt
- (2). Handle
- (3). Steam shot button
- (4). Water tank cap
- (5). Water tank
- (6). Cord bushing
- (7). Back cover
- (8). Push button
- (9). Voltage transition switch
- (10). Pilot light
- (11). Temperature dial / (12). Steam switch
- (13). Stainless steel soleplate



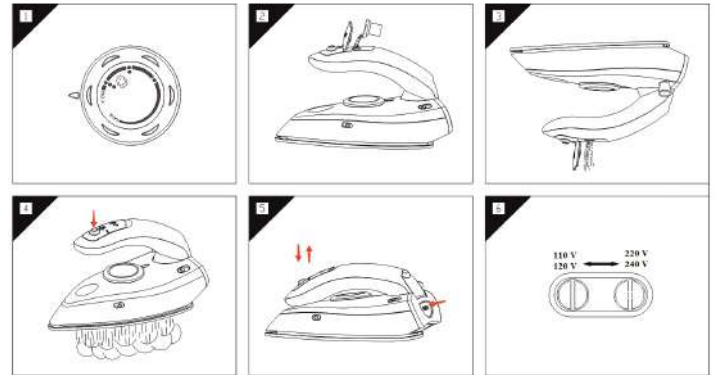
**SET: appliance, measure cup, instruction manual, warranty card PREPARATIONS**

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

GARMENT LABEL	FABRIC TYPE	THERMOSTAT REGULATION
	synthetic	• low temperature
	silk - wool	• • medium temperature
	Cotton - linen	• • • high temperature
	Fabric not to be ironed	

**Start ironing the garments requiring a low temperature. This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.**

**STEAM IRONING**



**REMEMBER! STEAM IRONING MUST BE USED ONLY ON MODE "•••" COTTON/LINEN OR MAX!**

- Make sure the plug is disconnected from the socket.
- Set the iron voltage same as the mains voltage. [Fig. 6].

#### **The wrong setting on the iron voids the warranty.**

- Press the Push button(8) and lift the handle [Fig. 5].
- Turn the temperature dial to the mode "●●" COTTON/LINEN or MAX [Fig. 1]. - Open the water tank cap (don't use the excessive force to open the cap, to avoid tearing) and slowly pour the water into the water tank using the special measure cup in set up to the maximum level (about 40 ml) indicated by "MAX" on the tank [Fig. 2]. - Do not overfill the water tank. Place the appliance vertically on its stand to check the water level. If spare water found, pour it away till MAX level.

This iron is designed to use tap water. However, if your water is hard enough, we recommend using a mixture of tap water 1/2 and distilled water 1/2. Never use only distilled water. Do not add any other additives (e.g. starch) to the water. Do not use undiluted demineralized water.

- Close the water tank cap.
- Place the iron in its stand (7). Connect the iron to the mains. The pilot light will be on, which means the iron is heating up. Once the pilot light is off, the iron is ready for use.
- Turn the Steam switch to "Steam" mode (to the left side).

#### **Before ironing we recommend passing the iron over an ordinary cloth.**

- Use the iron in horizontal or vertical position.
- Once the ironing is finished turn the Steam switch to "NO steam" mode (to the right side) and disconnect the plug of the iron from the socket.
- After each use empty the water tank by turning the iron upside down and gently shaking it. [Fig. 3]. **Never leave the water in the water tank!**
- Leave the iron vertically on its stand to cool down completely.
- Roll up the power cord.
- Press the Push button (8) and turn the handle to the low position. [Fig. 5].
- Always put the iron away in a vertical position.

#### **STEAM SHOT FUNCTION**

#### **REMEMBER! STEAM IRONING MUST BE USED ONLY ON MODE "●●" COTTON/LINEN OR MAX!**

This function is used to smooth out deep folds on clothes. Press the STEAM SHOT button (3) from time to time. Follow the intervals of few seconds between presses. [Fig. 4]. Do not press the button when the heating indicator (10) is on, as steam can only be emitted at high temperatures. The next press is possible only after the heating indicator is off. Use the iron in a horizontal or vertical position.

- Once the ironing is finished disconnect the plug of the iron from the socket.

- After each use empty the water tank by turning the iron upside down and gently shaking it. [Fig. 3]. **Never leave the water in the water tank!**
- Leave the iron vertically on its stand to cool down completely.
- Roll up the power cord.
- Press the Push button (8) and turn the handle to the low position. [Fig. 5].
- Always put the iron away in a vertical position.

**DRY IRONING** To iron without steam. **Don't pour the water in the water tank!** Warning: for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand or putting a damp cloth between the iron and the fabric.

#### **CLEANING**

Please note: before cleaning the iron in any way, make sure that the appliance plug is not connected to the mains socket. Any deposits, starch residue or size left on the soleplate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent. Avoid scratching the soleplate with steel wool or metallic objects. The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

**ADVICE FOR GOOD IRONING** We recommend using the lowest temperatures with fabrics that have unusual finishes (sequins, embroidery, etc.). If the fabric is mixed (e.g. 40% cotton 60% synthetics), set the thermostat to the temperature of the fiber requiring the lower temperature. If you don't know the composition of the fabric, determine the suitable temperature by testing on a hidden corner of the garment. Start with a low temperature and increase it gradually until it reaches the ideal temperature. Never iron areas with traces of perspiration or other marks: the heat of the plate fixes the stains on the fabric, making them irremovable. To avoid marking silk, woolen or synthetic garments shiny, iron them inside out. To avoid marking velvet garments shiny, iron in one direction (following the fiber) and do not press down on the appliance. The heavier the washing machine is loaded, the more garments come out creased. This also happens when the spin drying revolutions are very high. Many fabrics are easier to iron if they are not completely dry. For example, silk should always be ironed damp. Stainless steel soleplate with many holes is efficient for steaming of different garments. Tapered nose is efficient for ironing of difficult of access places, corners, collars, cuffs. To iron zippers, use an ironing cloth or make sure the zipper is closed and iron over the flap. Never iron directly over an unprotected zipper.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible Cause	Solution
The iron is not steaming.	The water tank is empty. The steam switch is in off position.	Fill the water tank to the Max level. Turn the steam switch to steam position.
The iron is leaking.	-The temperature dial is on modes • or ••. -The water tank is overfilled. -After use the water tank has some water left. -When steam shot function the pilot light is on and user keeps pressing the steam shop button, soleplate is dripping.	-Set the mode ••• or MAX. -Fill the water tank to the Max level. -Empty the water tank after each use. -Wait for the pilot light to go off and then use the steam shot. Don't press on the steam shot button often, wait few seconds before the next pressing.

**NOTE! Manufacturer reserves the right to change technical characteristics of the device, with the aim of improving its quality, also change the parts and color of the appliance.**

**DISPOSAL**

Dispose the appliance in an environmentally friendly manner. It should not be disposed with the normal household waste. Please dispose it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

RU ДОРОЖНЫЙ УТЮГ

МОДЕЛЬ: VES1619

**Уважаемый покупатель!**

Поздравляем с приобретением бытовой техники торговой марки VES electric. Мы гарантируем высокое качество, безупречное функционирование и безопасность приобретенного Вами прибора при соблюдении всех правил его эксплуатации. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

Технические характеристики: Напряжение: 110-120 В / 220-240 В, Частота: 50/60Гц / Мощность: 1100 Вт макс.

**Советы покупателю**

При покупке прибора необходимо проверить его на отсутствие механических повреждений конструкции, внешнего оформления и упаковки, на комплектность. Необходимо проверить наличие гарантийного талона и правильность его заполнения (наличие печати продавца). Необходимо сохранить кассовый чек, руководство по эксплуатации, гарантийный талон до конца гарантийного срока эксплуатации. Прилагаемая к прибору документация при утрате не возобновляется. Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте его в коммерческих целях.
- используйте прибор только по прямому назначению.
- используйте прибор на твердой ровной термостойкой поверхности.
- не добавляйте в резервуар для воды химические добавки, ароматизаторы или декальцификаторы.
- во избежание повреждения прибора не вставляйте в него какие-либо предметы.
- перед первым включением убедитесь, что напряжение в вашей сетевой розетке такое же, как и на переключателе напряжения прибора.
- если удлинитель абсолютно необходим, следует использовать 10-амперный тип. Удлинители, рассчитанные на меньшую силу тока, могут перегреваться. Следует расположить удлинитель и шнур таким образом, чтобы о них нельзя было споткнуться.
- во избежание перегрузки электросети, не подключайте несколько мощных приборов в одной сетевой розетке.
- всегда отключайте прибор от сети перед заполнением или сливом воды, а также в если прибор не эксплуатируется.
- подключайте / отключайте прибор к/от сети только сухими руками, взявшись за вилку прибора. Не тяните за электрошнур при отключении от сети. Следите, чтобы вилка и электрошнур были всегда чистыми и сухими.
- не используйте поврежденный прибор или прибор с поврежденным шнуром / вилкой.
- не подключайте прибор к поврежденной сетевой розетке.
- не используйте прибор вблизи или на горячих поверхностях.
- не позволяйте сетевому шнуру свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.
- не допускайте чтобы горячий прибор касался тканей или легковоспламеняющихся поверхностей. Не оставляйте прибор лежащим на гладильной доске. Всегда ставьте его вертикально на пяту-опору, даже если вы делаете перерыв между глажением.
- используйте только насадки, рекомендованные производителем.
- не подвергайте прибор падениям или ударам.
- перед тем, как налить воду в резервуар, отключите прибор от сети.
- не переполняйте

резервуар для воды. Всегда заполняйте до максимальной отметки МАХ (примерно 40 мл). • плотно закрывайте заглушку резервуара для воды до начала глажения. • не оставляйте воду в резервуаре для воды по окончании эксплуатации. Сливайте воду после каждого использования. • не используйте функции глажение с паром и паровой удар на режимах "•"(Синтетика) или "••" (Шелк/шерсть). • не используйте функции глажение с паром и паровой удар если горит индикатор нагрева. Дождитесь отключения индикатора. • не нажимайте на кнопку «паровой удар» слишком часто! Выдерживайте интервал в несколько секунд перед очередным нажатием. • **Внимание!** Подошва прибора сильно нагревается во время использования и остается горячей еще некоторое время после выключения прибора. Не прикасайтесь к подошве! • имеется опасность ожогов при соприкосновении с горячими деталями, горячей водой или паром. Горячий пар, выпускаемый прибором, опасен. Не направляйте поток пара на человека. Не осуществляйте глажение или отпаривание одежды, надетой на человека. • не переворачивайте подключенный/работающий прибор вверх дном. • будьте осторожны, когда вы переворачиваете прибор вверх дном – в резервуаре для воды может быть горячая вода. • не накрывайте прибор какими-либо предметами (одеялом, полотенцем и т.д.), во избежание пожара. • держите прибор на расстоянии 1 метра от легковоспламеняющихся предметов таких, как мебель, диванные подушки, постельные принадлежности, бумага, одежда, занавески и т.д. • не используйте прибор в помещениях, где хранятся взрывчатые вещества или легковоспламеняющиеся жидкости (растворители, бензин, лаки, краски и т.д.). • не используйте прибор мокрыми руками. • не пользуйтесь прибором в помещениях с повышенной влажностью (ванная комната и др.). • не используйте прибор на влажной поверхности/полу. • не погружайте прибор или сетевой шнур и вилку в воду. • не оставляйте включенный прибор без присмотра. • всегда отключайте прибор от сети перед очисткой. Перед очисткой дайте прибору остыть. • не используйте абразивные, химические или спиртосодержащие чистящие средства для чистки прибора. • не заливайте уксус или средства против накипи в резервуар для воды. • не допускайте соприкосновения подошвы прибора с острыми металлическими поверхностями, что позволит избежать царапин на подошве и продлит срок ее службы. • не позволяйте детям играть или пользоваться прибором. • уделяйте повышенное внимание, когда прибор используется рядом с детьми. • будьте

особенно внимательны, если прибор эксплуатируется вблизи детей.

- ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно! В случае обнаружения сервисным центром вскрытия прибора, гарантия с прибора снимается.
- при использовании прибора соблюдайте меры предосторожности.
- неправильная эксплуатация может привести к неисправности прибора и травмам пользователя. • при эксплуатации прибора с нарушениями руководства по эксплуатации, описанными в данной инструкции, прибор снимается с гарантии и ремонт производится за счет владельца.
- прибор не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

**Внимание!** Прибор не предназначен для частого использования!  
**Внимание!** Перед тем как упаковать прибор, или убрать на хранение дайте ему полностью остыть в вертикальном положении. После использования никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте сетевой шнур на время хранения.

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките прибор и все принадлежности из упаковки. Удалите защитную упаковку с подошвы и рекламные наклейки с прибора. Не оставляйте упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистирол и т. д.) в пределах досягаемости детей, так как они могут быть опасны. Аккуратно протрите корпус и подошву влажной, а затем сухой мягкой тканью.

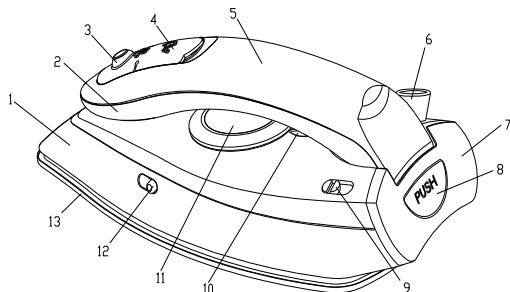
**После транспортировки или хранения прибора при низкой температуре выдержите его в течение не менее трех часов при комнатной температуре, прежде чем включать прибор.**

**Примечание:** Некоторые части прибора смазываются маслом при изготовлении. При первом включении прибора возможно появление постороннего запаха, небольшое количество дыма, а также будет слышаться легкое потрескивание от расширяющегося пластика. Это абсолютно нормальное явление и не является дефектом прибора, и спустя некоторое время после начала использования это прекратится.

**Внимание!** В резервуаре нового прибора возможно наличие влаги. Это означает, что прибор был дополнительно проверен изготовителем.

**ОПИСАНИЕ**

- (1). Юбка
- (2). Складная ручка
- (3). Кнопка подачи пара «Паровой удар»
- (4). Крышка резервуара для воды
- (5). Резервуар для воды
- (6). Держатель сетевого шнура
- (7). Задняя пятая опора
- (8). Кнопка складывания ручки
- (9). Переключатель напряжения
- (10). Индикатор нагрева
- (11). Регулятор температурных режимов
- (12). Регулятор пара
- (13). Подошва из нержавеющей стали



**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

Прибор, мерный стаканчик для воды, инструкция пользователя, гарантийный талон

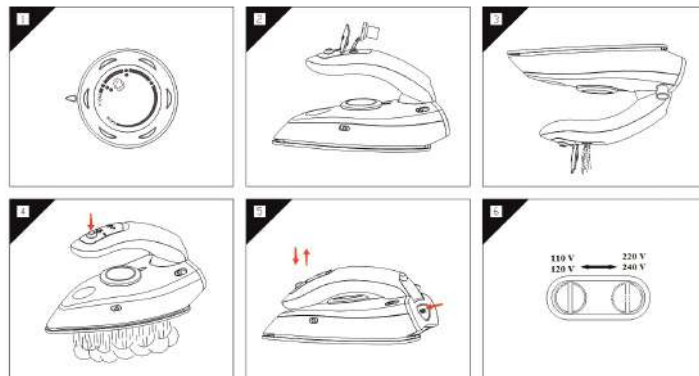
**ПОДГОТОВКА**

Отсортируйте белье в соответствии с международными символами на бирке одежды, или, если бирка отсутствует, в соответствии с типом ткани.

Значек на бирке	Тип ткани	Обозначение на температурном регуляторе
	Синтетика	• Низкая температура
	Шелк - Шерсть	• • Средняя температура
	Хлопок - Лен	• • • Высокая температура
	Ткань нельзя гладить	

Начните гладить одежду, требующую более низкой температуры глажения. Это уменьшит время ожидания (горячий утюг дольше остыва-

ет) и устранил риск ожога ткани.



**ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ**

**ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФУНКЦИЮ ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ ТОЛЬКО НА РЕЖИМЕ «•••» (ХЛОПОК/ЛЕН) ИЛИ MAX!**

- Убедитесь, что прибор отключен от сети.
- Выставьте напряжение на утюге в соответствии с напряжением в сети [Рис. 6].  
Ошибочное включение может привести к поломке прибора и лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- Нажмите на кнопку (8) и поднимите складную ручку вверх. [Рис. 5].
- Поверните температурный регулятор на режим «•••» (ХЛОПОК/ЛЕН) или MAX [Рис. 1].
- Откройте крышку резервуара (не применяйте силу для открытия крышки) и медленно налейте воду (40 мл) с помощью специального мерного стаканчика. [Рис. 2].
- Установите прибор вертикально для проверки уровня воды. Количество воды не должно превышать отметки MAX на резервуаре прибора. Если резервуар переполнен, слейте излишек воды до уровня MAX.
- Этот утюг разработан для использования водопроводной воды. Однако если у Вас достаточно жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь 1/2 водопроводной и 1/2 дистиллированной воды. Никогда не используйте только дистиллированную воду. Не добавляйте в воду никаких других добавок (например, крахмал). Не используйте неразбавленную деминерализованную воду.
- Закройте крышку резервуара для воды.
- Установите утюг вертикально на заднюю опору (7) и подключите к

электросети. Загорится индикатор нагрева. Индикатор нагрева утюга выключается, когда утюг нагрелся до установленной температуры.

- Переведите регулятор пара в режим «пар» (в левую сторону).

**Перед гладкой рекомендуется провести утюгом по обычной ткани.** - Используйте утюг в горизонтальном или вертикальном положении.

- После завершения эксплуатации переведите регулятор пара в режим «без пара» (в правую сторону) отсоедините вилку утюга от розетки.

- После каждого использования сливайте остатки воды из резервуара, перевернув утюг вверх дном и осторожно встряхнув его. [Рис. 3]. Не оставляйте воду в резервуаре для воды!

- Установите утюг вертикально на заднюю опору для остывания.

- Сверните шнур питания.

- Нажмите кнопку (8) и опустите ручку вниз. [Рис. 5].

- Храните утюг в вертикальном положении.

## ПАРОВОЙ УДАР

**ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФУНКЦИЮ ПАРОВОЙ УДАР ТОЛЬКО НА РЕЖИМЕ «•••» (ХЛОПОК/ЛЕН) ИЛИ МАХ!**

Эта функция используется для разглаживания глубоких складок на одежде.

- Переведите регулятор пара в режим «пар» (в левую сторону).

Нажимайте время от времени на кнопку «ПАРОВОЙ УДАР» (3). Следуйте интервал в несколько секунд между нажатиями. [Рис. 4].

Не нажимайте на кнопку если горит индикатор нагрева (10), так как выброс пара возможен только при высокой температуре. Очередное нажатие возможно только после того, как индикатор нагрева погаснет.

Используйте утюг в горизонтальном или вертикальном положении.

- После завершения эксплуатации переведите регулятор пара в режим «без пара» (в правую сторону) отсоедините вилку утюга от розетки.

- После каждого использования сливайте остатки воды из резервуара, перевернув утюг вверх дном и осторожно встряхнув его. [Рис. 3]. Не оставляйте воду в резервуаре для воды!

- Установите утюг вертикально на заднюю опору для остывания.

- Сверните шнур питания.

- Нажмите кнопку (8) и опустите ручку вниз. [Рис. 5].

- Храните утюг в вертикальном положении.

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Не наливайте воду в резервуар для воды!

Предупреждение: для деликатных тканей рекомендуем увлажнять ткань заранее, или класть влажную марлевую ткань между утюгом и одеждой.

## ОЧИСТКА

Отключите прибор от сети и дайте полностью остыть.

Любые отложения на подошве могут быть удалены с помощью влажной ткани или неабразивного жидкого моющего средства.

Не царапайте подошву стальной мочалкой или острыми металлическими предметами.

Пластиковые детали прибора можно очистить мягкой влажной, а затем сухой тканью.

## СОВЕТЫ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ГЛАЖЕНИЯ

Рекомендуем использовать самые низкие температуры для тканей с необычной отделкой (блестки, вышивка и т.д.). Если изделие состоит из нескольких видов ткани (например, из 60% синтетики и 40% хлопка), выбирайте минимальную температуру для этих компонентов, т.е. в данном примере для глажения выбирается позиция для синтетических тканей. Если Вы не знаете состав изделия, определите подходящую температуру, испытав утюг на месте, которое незаметно при носке. Начните с минимальной температуры, увеличивайте ее постепенно, пока утюг не достигнет идеальной температуры глаженья. Никогда не гладьте области со следами пота или другими загрязнениями: жар подошвы утюга фиксирует пятна на ткани, делая их невыводимыми. Во избежание появления блеска, шелковые, шерстяные и синтетические ткани необходимо гладить с изнаночной стороны. Во избежание появления блеска, гладьте ткани из бархата в одном направлении (по направлению волокон) и не нажимайте сильно на утюг. Многие ткани легче гладить, если они не полностью высохли. Например, шелк следует всегда гладить влажным. Подошва из нержавеющей стали со множеством отверстий эффективна для отпаривания различных предметов одежды. Зажужженный носок подошвы эффективен для глажения труднодоступных мест, углов, воротников, манжет. При глажении застежек-молний подкладывайте под утюг ткань или убедитесь в том, что застежка-молния прикрыта. Никогда не гладьте прямо по незащищенной застежке-молнии.

**ВНИМАНИЕ! Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики прибора, с целью улучшения его свойств, а так же изменять комплектацию и цвет прибора без предварительного уведомления потребителей.**



**ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, так как электроприбор содержит электрические и электронные компоненты не пригодные для утилизации с бытовым мусором. Сдавая прибор на утилизацию, вы сохраняете природу. Обязательно учитывайте действующее государственное и местное законодательство.



**СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ**

**ДОРОЖНЫЙ УТЮГ  
МОДЕЛЬ: VES1619**

**Дата производства: 11.2019**

**Срок хранения: не ограничен**

**По всем вопросам и жалобам обращаться в информационный центр. Тел.: 8(495)507-74-46; e-mail: info@ltd-ves.ru**

**УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Из прибора не идет пар.	В резервуаре нет воды. Регулятор пара установлен в положение "без пара".	Наполните резервуар до отметки MAX. Переведите регулятор пара в положение "пар".
Утюг протекает.	- Температурный регулятор установлен на режимах • или ••. - Резервуар для воды переполнен. - После эксплуатации в резервуаре осталась вода. - Клиент нажимает на кнопку парового удара при включенном индикаторе нагрева.	- Установите температурный регулятор на режим ••• или MAX. - Слейте излишки воды до уровня Max. - Сливайте воду из резервуара после эксплуатации. - Необходимо дождаться выключения индикатора нагрева и только потом нажимать на кнопку, выдерживая интервалы между нажатиями.

**ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ**

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

№ TC RU C-HK.AИ30.B.01623  
Серия RU № 0246687

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации продукции "ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ" Общества с ограниченной ответственностью "Ивановский Фонд Сертификации", Адрес: 153032, Российская Федерация, Ивановская область, город Иваново, улица Станкостроителей, дом 1, фактический адрес: 153032, Россия, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, дом 1; Телефон: (4932) 23-97-48; Факс: (4932) 23-97-48; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.2014 г., выдан Федеральной службой по аккредитации **ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью «ВЕС оппторг», Адрес: 105318, РОССИЯ, г. Москва, ул. Ткацкая, д. 5А, стр.1, ОГРН: 1087746846660, Телефон: +74959591313, Факс: +74959591313, E-mail: info@ltd-ves.ru

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Фирма "VES ELECTRIC LIMITED", Адрес: ГОНКОНГ, Unit 1301, 13/F, Chung Nam Building 1 Lockhard RD, Wanchai, Hong Kong., Заводы Фирмы-изготовителя см. приложение (бланк № 0209485), Телефон: +85221169781, факс: +85221171879.

**ПРОДУКЦИЯ** Бытовые электроприборы для обработки (глажки, чистки) белья, одежды, торговых марок "VES Electric", "CAMRY", "KENWELL", модели см. приложение (бланки № 0209486, № 0209487).  
Серийный выпуск, Европейские директивы 2006/95/EC, 2004/108/EC.

**КОД ТН ВЭД ТС** 8516400000, 8424309000, 8509800000

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ** ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** см. приложение (бланк № 0209488).

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Договор на уполномоченное изготовителем лицо б/н от 14.08.2014 г. Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Условия хранения конкретного изделия, срок хранения (службы) указываются в прилагаемой к продукции товарной сопроводительной и/или эксплуатационной документации. Схема сертификации: 1с

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 06.05.2015 ПО 05.05.2020 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Исполнитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации \_\_\_\_\_ Уткин С.А. (подпись, бланкет)

Эксперте (эксперте-аудитор) \_\_\_\_\_ Уткин А.П. (подпись, бланкет)

Эксперте (эксперте-аудиторы) \_\_\_\_\_